



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان :  
المادة : النحو  
المرحلة : الرابعة  
مدة الامتحان : ثلاث ساعات  
تاريخ الامتحان : / / 2024 م  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
ملاحظة : الاجابة عن 4 اسئلة فقط على ان يكون السؤال الاول من ضمنها

1). Поставьте ( ✓ ) или ( X ) перед следующим предложениям и исправьте ошибки: Выберите только (10) (15 баллов)

1. Учиться всегда, пригодиться. (Именное составное сказуемое)
2. Утром ветер сильный. (Глагольное составное сказуемое)
3. Учитель вошёл в аудиторию. ( Составное сказуемое)
4. Перед окном росло дерево. (Обстоятельство времени)
5. На улицах было много людей. (Дополнение)
6. Снег продолжал таять. ( глагольное составное сказуемое)
7. Нам понравилось её выступление. (Сказуемое)
8. Постройка дома будет скоро закончена. (Дополнение)
9. Мы еще экзаменов не сдали. (Сказуемое)
10. Окно в коридор было закрыто. (Подлежащее)
11. Никто не опоздал на собрание. ( Определение)

2) Вместо точек поставьте подходящий союз или союзное слово (что, чтобы, который ) в нужной форме: Выберите только (10) (15 баллов)

1. Этот человек , ----- нет в списке..
2. Дети рады, ..... отец вернулся.
3. Я попросил моего друга, ..... он пришел во время
4. Я написал сестре, от ..... я давно не получил сообщения .
5. Нужно , ..... все были готовы к 9 утра
6. Товарищи сказали , ..... ты написал статью для стенгазеты.
7. Все довольны, ..... вчера была хорошая погода
8. Эта девушка, с ..... мы познакомились вчера
9. Было объявлено, ..... все приготовились к собранию
10. Было приказано, ..... все готовились к выступлению
11. Я прочитала книгу , ..... ты мне дал.



3. А) Определите функцию подчеркнутых слов. Укажите, чем они выражены.

Выберите только (5) (10 баллов)

1. На вокзале меня встретили брат с сестрой
2. Отец был рабочим
3. Занятия начинаюся первого сентября.
4. Студенты готовятся к зачёту.
5. Дети не гуляли из-за дождя.
6. Мы решили идти пешком..

Б.) Назовите предложения по цели высказывания с примерами. (5 баллов)

4.) Определите типы простых предложений по составу: Выберите только (5) (15 баллов)

1. Век живи, век учись.
2. Заканчиваю рассказ.
3. В нашем университете всем студентам хорошо учатся.
4. За окном туман.
5. В киоске продают газеты
6. Дорогу видно

5.) Замените действительные обороты страдательными: Выберите только (5) (15 баллов)

1. Ученик выполняет задание.
2. Собрание решило важный вопрос.
3. Преподаватель проверяет письменные работы.
4. Этот завод производит игры.
5. Архитектор создал проект здания.
6. Дума обсуждает новые российские законы.

مع أمنياتنا لكم بالنجاح

التوقيع :

مدرس المادة :عزام احمد جمعة  
الدرجة العلمية :استاذ مساعد

التوقيع:

مدرس المادة: ميثاق محمد اسماعيل  
الدرجة العلمية: استاذ مساعد دكتور



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

المادة : النحو المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024 م  
اجوبة أسئلة لمادة النحو للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
ملاحظة : الاجابة عن 4 اسئلة فقط على ان يكون السؤال الاول من ضمنها

1). Поставьте ( ✓ ) или ( ✗ ) перед следующим предложениям и исправьте ошибки:  
Выберите только (10) ( 15баллов)

1. ( ✗ ). (подлежавшее ) 2. ( ✗ ) (именное составное сказуемое)
- 3.. ( ✗ ) ( простое сказуемое) 4. ( ✗ ) (Обстоятельство места)
5. ( ✗ ).( Дополнение) 6. ( ✓ )(подлежавшее) 7. ( ✗ ). (определение)
8. ( ✓ ) (подлежавшее) 9. ( ✗ ) (дополнение) 10. ( ✗ ) (определение)
11. ( ✗ ). (подлежавшее)

2) Вместо точек поставьте подходящий союз или союзное слово (что, чтобы, который ) в нужной форме: Выберите только (10) (15 баллов)

1. которго 2. что 3. Чтобы 4. Которой 5. Чтобы 6. Чтобы 7. Что 8. которой
9. что 10. Чтобы 11. которую

3. A) Определите функцию подчеркнутых слов. Укажите, чем они выражены.  
Выберите только (5) (10 баллов)

1. подлежавшее (словосочетанием)
2. составное именное сказуемое (глагол связка +существительным)



3. обстоятельство время (числительным +существительным).

4.дополнение (существительным)

5. обстоятельство причины (существительным)

6. обстоятельство образа действие (наречие)

**Б.) Назовите предложения по цели высказывания с примерами. (5 баллов)**

**1.Повествовательные** - Я читал книгу.

**2.вопросительные** - Где вы купили эту книгу?

**3.побудительные** - Подай мне книгу, пожалуйста.

**4.Восклицательное.** Сегодня прекрасная погода!

**5.отрицательные предложения** - ребёнок не спит

**4.) Определите типы простых предложений по составу: Выберите только (5) (1 5 баллов)**

1. обобщённое - личное предложение

2. Определённо-личное предложение

3. Безличное предложение

4. назывное предложение

5.неопределённое личное предложение

6. Безличное предложение

**5.) Замените действительные обороты страдательными: Выберите только (5) ( 15 баллов)**

1. заданием выполняется учеником



2. важный вопрос решен собранием.
3. письменные работы проверяются преподавателем
4. игры производятся этим заводом.
5. проект здания создан архитектором.
6. новые российские законы обсуждаются Думой.

التوقيع :

مدرس المادة :عزام احمد جمعة  
الدرجة العلمية :استاذ مساعد

التوقيع:

مدرس المادة: ميثاق محمد اسماعيل  
الدرجة العلمية:استاذ مساعد دكتور



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان :  
المادة : علم اللغة  
المرحلة : الرابعة  
تاريخ الامتحان : / / 2024 م  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
ملاحظة : الاجابة عن 4 اسئلة فقط

1. Дайте определение (5) из следующих терминов: (15 баллов)

Звук, Языкознание, Редукция, Лексикология, Многозначность, Ударение,  
Приставка.

2. Укажите основное и не основное значения подчёркнутых слов в следующих словосочетаниях: (15 баллов)

Тёплое молоко, Острый нож, Золотые руки, идут экзамены,

Небесная звезда, соль рассказа, холодное чувство, каменный дом, время летит,  
Сын растёт, Мягкий голос, Каменное сердце, Тёплая встреча, Нос ребёнка,  
холодная вода.

3. А: Назовите типы слогов в русском языке с примерами ? (15 баллов)

Б: дайте определение М. Горького о языке (5 баллов)

4. Проанализируйте подчёркнутые слова в следующих предложениях с точки зрения морфологии? (15 баллов)

\*Из леса вышел большой медведь.

\*Ночи в декабре будут тёмными и холодными.



\*Больному человеку нужно идти к врачу.

5. A/ Подберите синонимы к (5) из следующих слов: (10 баллов)

Спешить, Храбрый, Доклад, Актёр, Учить, Небольшой, Талантливый.

Б: К какими науками связано Языкознание ? (5 баллов)

مع أمنياتنا لكم بالنجاح

أ.م.د.سامر اكرم حسين

مدرسوا المادة :أ.م.د.ماجدة جميل عاشور



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان :  
المادة : علم اللغة  
المرحلة : الرابعة  
تاريخ الامتحان : / / 2024 م  
اجوبة أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
ملاحظة : الاجابة عن 4 اسئلة فقط على ان يكون السؤال الاول من ضمنها

**1. Дайте определение (5) из следующих терминов: (15 баллов)**

Звук, Языкознание, Редукция, Лексикология, Многозначность, Ударение, Приставка.

Звук: это то что мы произносим. Он различает слова и связанные с ними значения.

Языкознание: это наука о языке, в ней входят разные разделы, типа фонетика, лексикология, грамматика и др.

Редукция: это ослабление и изменение звучаний безударных гласных.

Лексикология: это наука которая изучает лексические значения слов, это наука о словарном составе языка.

Многозначность: в языке есть слова которые имеют несколько значения, например слово мир это вселенная и отсутствие войны.

Ударение: это выделение из группы слогов одного слога силой голоса долгой звучания

Приставка: Это часть слова ,которая стоит перед корнем.

**2. Укажите основное и не основное значения подчёркнутых слов в следующих словосочетаниях: (15баллов)**

Основное значение	Не основное значение
<u>Тёплое</u> молоко	<u>Золотые</u> руки
<u>Острый</u> нож	<u>идут</u> экзамены
Небесная <u>звезда</u>	<u>соль</u> рассказа,
<u>каменный</u> дом	<u>холодное</u> чувство,





<u>Н</u> ос ребёнка	время <u>л</u> етит
<u>х</u> олодная вода	Сын <u>р</u> астёт
	<u>М</u> ягкий голос
	<u>К</u> аменное сердце
	<u>Т</u> ёплая встреча

3. А: Назовите типы слогов в русском языке с примерами ? (15 баллов)

Слоги бывают открытые как в слове (хорошо) или закрытые как в слове (язык)

Б: дайте определение М. Горького о языке (5 баллов)

М. Горький говорил, что язык это первый элемент литературы, без языка не может быть литературы, поэтому каждый филолог должен быть лингвистом

4. Проанализируйте подчёркнутые слова в следующих предложениях с точки зрения морфология? (15 баллов)

№	Слова	род	Число	Падеж	Часть речи
1	<u>Большой</u>	М	ед.ч.	Им. П.	Имя прил.
2	<u>Медведь</u>	М	ед.ч.	Им. П.	Имя сущ.
3	<u>Ночи</u>	Ж.	Мн.ч.	Им.П.	Имя сущ.
4	<u>тёмными</u>	ж	Мн.ч.	ТВ.П.	Имя прил.
5	<u>Больному</u>	М	ед.ч.	Д.П.	Имя прил.

5. А/ Подберите синонимы к (5) из следующих слов: (10 баллов)

Торопиться, смелый, сообщение, художник, изучать, маленький, способный

Б/ С какими науками связано Языкознание ? (5 баллов)

Языкознание это наука о языке. Она изучает следующие разделы (фонетика, лексикология, грамматика (морфология и синтаксис), письмо).

أ.م.د. سامر اكرم حسين

مدرسوا المادة : أ.م.د. ماجدة جميل عاشور



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان :  
المادة : المقالة و المراسلات المرحلة : الرابعة  
مدة الامتحان : ثلاث ساعات  
تاريخ الامتحان : / / 2024م  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
ملاحظة : الاجابة عن 4 اسئلة فقط على ان يكون السؤال الاول من ضمنها

Вопрос № 1. А. Поставьте галочку  $\checkmark$  перед правильным предложением, а знак  $\times$  перед не правильным предложением (10 баллов).

1. Деловые бумаги обслуживают сферу общения.
2. Одной из основных особенностей языкового оформления является нейтральный тон изложения.
3. В текстах документов допускаются общепринятые сокращения слов.
4. Письмо обычно отправляют по почте.
5. Заявление составляется в произвольной форме от руки или печатается. Вопрос № 1. Б. Что такое доверенность? Определите ее и перечислите ее виды. (5 баллов).

**Вопрос № 2. Определите следующие термины:** 1) Личные документы, 2) Деловое письмо, 3) Резюме, 4) Объяснительная записка, 5. Заявление (15 баллов).

Вопрос № 3 А. Перечислите основные реквизиты расписки. (10 баллов). Вопрос № 3 Б. Переведите данные термины на арабский язык. (5 баллов).

1. Прописная буква.
2. Бланк.
3. Документация.
4. Особая группа.
5. Автобиография.

Вопрос № 4.А. Подберите правильный ответ. (10 баллов).

1. Подпись является одним из \_\_\_\_\_ документа. (реквизитов, машины, самолета).
2. Общая доверенность является \_\_\_\_\_ документом. (официальным, нелегальным, школьным).

Расписка — это документ, \_\_\_\_\_ произведенное кем-либо определенное действие. (читающий, продающий, подтверждающий).

4. Аналогично заявлению оформляется \_\_\_\_\_ (письмо, заявка, книга).
5. Автобиография представляется в числе других документов при поступлении на \_\_\_\_\_ (работу, иргу, шутку).

Вопрос № 4.Б. Сокращайте данные слова и выражения: 1) Российская Федерация; 2) Вычислительный центр; 3) Персональный компьютер; 4) Частное предприятие; 5)



Совместное предприятие. (5 баллов). Вопрос № 5. Расскажите о личных качествах соискателя работы? (15 баллов).

أ.م. نكري طالب خيرالله

مدرسوا المادة: أ.د. رحيم علي كرم



المادة : المقالة والمراسلات المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024م

اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

أجوبة النموذج الأول

Ответ на первый вопрос. А:

1. Деловые бумаги, обслуживают сферу общения.√
2. Одной из основных особенностей языкового оформления является нейтральный тон изложения.√
3. В текстах документов допускаются общепринятые сокращения слов.√
4. Склоняются русские и иноязычные фамилии, оканчивающиеся на согласный звук, если относятся к мужчинам.√
5. Заявление составляется в произвольной форме от руки или печатается.√

Ответ на первый вопрос. Б:

**Доверенность** — документ, выдаваемый одним лицом (*доверителем*) другому лицу (*доверенному, представителю*) для представительства перед третьими лицами соответственно **дающий** право доверенному лицу **действовать** от имени **доверителя**. Доверенность предоставляет полномочия доверенному лицу предпринимать за доверителя какое-либо действие (например, получить что-либо).

- 1) Разовая.
- 2) Специальная.
- 3) Общая.

Ответ на второй вопрос:

1. **Личные документы** — разновидность деловых бумаг личного характера, составленных оформленных частным, физическим, лицом.
2. **Деловое письмо** — обобщенное название документа, служащего средством общения между различными государственными учреждениями, а также между учреждениями и частным лицом. **Признаком, по которому** деловые письма выделяются из других разновидностей управленческой документации в особую группу документов, является пересылка их по почте, телеграфу, факсимильной связи и т.д.
3. **Резюме** — это краткое изложение написании го, сказанного, прочитанного. 2. вид деловой бумаги, в которой кратко излагаются сведения о лице, претендующем па вакантную должность) — краткая анкета физического лица, представляемая работодателю или в посредническую фирму по набору кадров для заочного профессионального конкурсного отбора на замещение вакантной должности при устройстве на работу.



4. **Объяснительная записка** — документ, в котором поясняется содержание отдельных положений какого-либо документа или объясняются причины какого-либо события, факта, поступка, чаще всего нарушения трудовой или технологической дисциплины, невыполнения производственного задания, поручения.
5. **Заявление** — документ, содержащий просьбу (предложение, жалобу) какого-либо лица и адресованный организации или должностному лицу учреждения.

**Ответ на третий вопрос:**

Вопрос № 3 А. Основные реквизиты расписки:

1. наименование документа (Расписка);
2. наименование автора документа (фамилия, имя, отчество, паспортные данные).
3. текст расписки;
4. дата;
5. личная подпись.

**Вопрос № 3 Б** **Вопрос № 3 Б.** переведите данные термины на арабский язык. (5 баллов).

1. Прописная буква حرف كبير
2. Бланк استمارة، نموذج
3. Документация توثيق
4. Особая группа مجموعة خاصة
5. Автобиография السيرة الذاتية

**Ответ на четвёртый вопрос:**

1. Подпись является одним из **реквизитов** документа. (реквизитов, машины, самолета) .
2. Общая доверенность является **официальным** документом. (официальным, нелегальным, школьным) .
3. **Расписка** — это документ, **подтверждающий** произведенное кем-либо определенное действие. (читающий, продающий, подтверждающий).
4. Аналогично заявлению оформляется **заявка** (письмо, заявка, книга).
5. Автобиография представляется в числе других документов при поступлении на **работу** (работу, иргу, шутку).

Вопрос № 4.Б. сокращайте данные слова и выражения: 1) Российская Федерация – РФ; 2) Вычислительный центр - ВЦ; 3) Персональный компьютер - ПК; 4) Частное предприятие - ЧП; 5) Совместное предприятие – СП.

**Ответ на пятый вопрос:**

Вопрос № 5. Расскажите о личных качествах соискателя работы?



*Личные качества (дополнительная информация о себе):* сведения, **которые** характеризуют соискателя позитивно **и** соответственно могут заинтересовать работодателя или агентство (например, готовность к работе с ненормированным рабочим днем и командировками, наличие деловых связей и т.д.). К резюме можно приложить отзывы **о** себе **с** предыдущего места работы. Не рекомендуется указывать **в** резюме сведения, которые не связаны с характером работы, на которую претендует соискатель (например, социальное **происхождение**, вероисповедание, политические взгляды, национальность, увлечения и т.д.).

Доктор филологических наук, профессор Рахим Али Алль-фоади

Доцент Зикра Талеб

أ.م. نكرى طالب خير الله

مدرسوا المادة: أ.د. رحيم علي كرم



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا  
مدة الامتحان : ثلاث ساعات  
المادة : تاريخ ادب المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024م  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
الاجابة عن اربعة اسئلة فقط :ملاحظة

- 1- Что такое модернизм? Какие основные черты модернизма? (15)
- 2- Какие поэты и писатели относятся к золотому веку? Что стремительно развивалась в XIX веке? (15)
- 3- Что такое литературное направление? Какова хронология возникновения направлений? (15)
- 4- Что было характерно для литературы 20 века? Перечислите самые известные русские писатели 20 века. (15)
- 5- Почему 19 век называют "Золотым веком" русской литературы? Какая отличительная черта золотого века Какие поэты и писатели относятся к золотому веку? (15)

مع أمنياتي لكم بالنجاح

مدرس المادة أ.م.صلاح عبد الحسين سلمان  
الدرجة العلمية: استاذ مساعد

مدرس المادة:أ.م.د. ابتسام احمد حمزة  
الدرجة العلمية: استاذ مساعد دكتور





المادة : تاريخ الادب المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024م

اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم ( 1 )

**1- Что такое модернизм? Какие основные черты модернизма? (15)**

- Модернизм — это радикальное литературное направление конца XIX – начала XX вв., которое характеризуется отрицанием традиций прошлого, поиском нового стиля и литературных форм.

**Основные черты модернизма:-**

- 1- Противопоставление каждого из них классицизму и реализму.
- 2- Активный поиск новых способов изображения действительности;
- 3- Самоценность и самодостаточность личности — главная идея творчества писателей-модернистов.

**2- Какие поэты и писатели относятся к золотому веку? Что стремительно развивалась в XIX веке? (15)**

- Самыми значительными писателями и поэтами XIX века являются А.С. Пушкин, Н.В. Гоголь, М.Ю. Лермонтов, А.С. Грибоедов, И.С. Тургенев, И.А. Гончаров, Ф.М. Достоевский, А.А. Фет, Ф.И. Тютчев, Н.А. Некрасов, А.П. Чехов и другие. В XIX веке очень стремительно развивалась отечественная поэзия. Ключевую роль в этом сыграло творчество А.С. Пушкина, на которое опирались поэты пушкинского круга, а также Фет, Тютчев и Некрасо





**Что такое литературное направление? Какова хронология  
возникновения направлений? (15)**

литературное направление - Это общие черты в художественных произведениях одного исторического периода, которые обусловлены общностью духовных, философских и эстетических взглядов их авторов.

- 1- Классицизм зародился в XVII в. и **просуществовал** до начала XIX в.
2. Сентиментализм возник во второй половине XVIII в. и существовал параллельно с классицизмом до начала XIX в.
3. Романтизм появился во второй половине XVIII в. и просуществовал до начала XX в.
4. Реализм во второй половине XIX в.
5. Модернизм— с конца XIX по конец XX вв.
6. С 1980-х гг. XX в. **возник** постмодернизм, к которому относят и современную литературу.

**3- Что было характерно для литературы 20 века? Перечислите самые известные русские писатели 20 века. (15)**

-Для литературы XX век начался с Серебряного века русской поэзии. В это время появилось огромное количество новых поэтов и новых поэтических течений, которым был характерен бунтарский подход к творчеству.



Крупнейшими именами в русской литературе XX века являются Владимир Маяковский, Анна Ахматова, Марина Цветаева, Сергей Есенин, Александр Блок, Александр Куприн, Иван Бунин, Михаил Шолохов, Михаил Булгаков и другие.

**4- Почему 19 век называют "Золотым веком" русской литературы? Какая отличительная черта золотого века Какие поэты и писатели относятся к золотому веку? (15)**

- XIX век называют "Золотым веком" русской литературы, потому что именно в этот период русская литература получила своё максимальное развитие. Отличительной же чертой Золотого века является большая психологичность: внутренний мир героя всё больше интересует писателей. Самыми значительными писателями и поэтами XIX века являются А.С. Пушкин, Н.В. Гоголь, М.Ю. Лермонтов, А.С. Грибоедов, И.С. Тургенев, И.А. Гончаров, Ф.М. Достоевский, А.А. Фет, Ф.И. Тютчев, Н.А. Некрасов, А.П. Чехов и другие.

مدرس المادة أ.م.صلاح عبد الحسين سلمان  
الدرجة العلمية: استاذ مساعد

مدرس المادة: أ.م.د. ابتسام احمد حمزة  
الدرجة العلمية: استاذ مساعد دكتور



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : صباحا  
مدة الامتحان : ثلاث ساعات  
المادة : الترجمة القانونية المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )  
الإجابة على (3) أسئلة فقط

**I. A) Что представляет собой юридический перевод, и какие виды его вы знаете? Перечислите (3) из них. (10 баллов)**

**Б) Перечислите (5) иракских государственных министерств (10 баллов)**

**II. Переведите данный отрывок текста на арабский язык (20 баллов)**

Я, Майсун Хасан Саад, доверяю Талейб Али Махмуд получить на мое имя дипломы о высшем образовании и приложения к ним в любых высших учебных заведениях, а также быть моим представителем во всех учреждениях и организациях, в том числе в Департаменте Консульской службы МИД Российской Федерации по вопросу легализации дипломов и приложений к ним, для чего подавать от моего имени заявления, расписываться за меня и совершать все действия, связанные с выполнением данного поручения. Доверенность выдана сроком на один год. Текст доверенности прочитан нотариусом вслух.

**III. A) Переведите на арабский язык (10 баллов)**

Подтверждаем, что Совет факультета иностранных языков (вечернее отделение) и Совет Багдадского университета решили выдать Самира Камаль Джавад диплом бакалавра по специальности «Русский язык» с оценкой «хорошо». Данный диплом даёт право профессиональной деятельности.

**Б) Переведите на русский язык (10 баллов)**



شهادة عدم محكومية 4. تحليل 3. الحالة الإجتماعية البطاقة الوطنية 2. 1. توقيع الموظف . 5

IV. A) Переводите данный отрывок текста на русский язык. (10 баллов)

إني قاضي محكمة الأحوال الشخصية في الكرخ السيد حميد عدنان منصور سجلت ما هو آت:

حضر كل من السيد علي هادي عبود والسيدة زهراء حسن جاسم والمؤيدة سلامتهما من الأمراض بالتقريرين

الطبيين المقدمين. وبعد التثبت من هويتهما ووقوع الإيجاب والقبول منهما تم عقد الزواج.

Б) Переведите на арабский язык (10 баллов)

1. Квитанция 2. Холера 3. Возрост 4. Чин 5. нижеследующие

مع أمنياتي لكم بالنجاح

مدرس المادة : د. غادة طارق صبري

الدرجة العلمية: استاذ مساعد

مدرس المادة: د. احمد حميد شعلان

الدرجة العلمية: استاذ مساعد



المادة : الترجمة القانونية المرحلة : الرابعة : تاريخ الامتحان : / / 2024 م

اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 م (النموذج) رقم (1)

I. A) Юридический перевод — это **перевод** текстов, относящихся к области **права** и используемых для обмена юридической информацией между людьми, говорящими на разных языках. Поскольку право является предметной областью, связанной с социально-политическими и культурными особенностями страны, юридический перевод представляет собой непростую задачу.

**Виды юридического перевода (ثلاثة فقط)**

1. перевод законов и нормативно-правовых актов и их проектов
2. перевод договоров (контрактов)
3. перевод юридических заключений и меморандумов
4. перевод **апостилей** и нотариальных свидетельств
5. перевод учредительных документов **юридических лиц**
6. перевод доверенностей

**Б)** -Министерство Внутренних Дел 2-Министерство обороны 3-Министерство юстиции 4-Министерство иностранных дел 5-министерство воспитания 6-Министерство финансов 7-Министерство высшего образования и научных исследований 8-Министерство нефти 9-Министерство труда и социальных дел 10-Министерство электроэнергетики 11-Министерство иммиграции и перемещения 12-Министерство водных ресурсов 13-Министерство строительства и жилищно 14-Министерство связи 15-Министерство молодежи и спорта 16-Министерство культуры, туризма и древностей 17-Министерство торговли 18-Министерство здравоохранения 19-Министерство транспорта 20-Министерство планирования 21-Министерство сельского хозяйства 22-Министерство промышленности и полезных ископаемых (خمسة فقط)

**II.**

إنني ميسون حسن سعد، أوكل طالب علي محمود أن يستلم بإسمي شهادات التعليم العالي وملحقاتها في أي من مؤسسات التعليم العالي، كما ويكون ممثلاً لي في جميع المؤسسات والمنظمات، بما في ذلك دائرة الخدمة القصلية



في وزارة الخارجية في روسيا الاتحادية بشأن مسألة تصديق الشهادات وملحقاتها، ومن أجل تقديم الطلبات نيابة عني، والتوقيع عني والقيام بجميع الإجراءات المتعلقة بتنفيذ هذا الأمر.

التوكيل نافذ لمدة سنة واحدة. تمت قراءة نص التوكيل بصوت عالٍ من قبل كاتب العدل.

### III. A)

نؤكد أن مجلس كلية اللغات الأجنبية (القسم المسائي) ومجلس جامعة بغداد قررا منح سمير كمال جواد درجة البكالوريوس في تخصص "اللغة الروسية" بتقدير "جيد". تمنح هذه الشهادة الحق في النشاط المهني.

Б) Я, судья Суда гражданских состояний г. Аль-Карх, господин Хамид Аднан Мансур, зарегистрировал следующее: В суде явились, гражданин Али Хади Аббуд и гражданка Захра Хасан Джасем, представили свои медицинские свидетельства, утверждающие, что они оба здоровы. После уточнения их удостоверения личности и при их взаимном согласии, их брак был зарегистрирован

IV. а) 1. Подпись сотрудника 2. Национальная карточка 3. Семейное положение 4. Анализ 5. Свидетельство о несудимости

Б) 1. وَصِل (قسيمة) 2. كوليرا 3. العمر 4. الرتبة 5. فيما يلي (وفي أدناه)

مدرس المادة : د. غادة طارق صبري

الدرجة العلمية: استاذ مساعد

مدرس المادة: د. احمد حميد شعلان

الدرجة العلمية: استاذ مساعد



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان : صباحا

تاريخ الامتحان : / / 2024م

المرحلة : الرابعة

المادة : النثر

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )

ملاحظة : الاجابة على اربعة اسئلة فقط

1 - Ответьте на следующие вопросы:( 15 )

А – Как долго Шолохов писал роман “ Тихий Дон ” ?

Б - Когда начинается события повести " Станционный смотритель " ? И где ?

В- Что дали Хлестакову Чиновники в пьесе " Ревизор " ?

Г - Что основной конфликт в романе " Война и мир " ?

Д - Где происходит действие романа " Преступление и наказание " и когда ?

2 - Перечислите главные герои пьесы Горького " На дне " и рассказывайте об одном ? ( 15 )

3 - Что такое проза? Дайте примеры. ( 15 )

4 - Какие выводы мы можем сделать из романа " Война и мир " ? ( 15 )

5 - Как заканчивается пьеса ( На дне ) и что случилось с жителями ночлежки ? ( 15 )

بالنجاح لكم أمنياتي مع

استاذ المادة: حمد فريخ كبيش  
الدرجة العلمية: مدرس

استاذ المادة : حسين علي خضير  
الدرجة العلمية : استاذ مساعد



المادة : النثر المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان : / / 2024م

اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم ( 1 )

اجوبة السؤال الاول:

А - Шолохов писал роман " Тихий Дон" 15 лет.

Б - События повести начинается в 1816 на станции .

В - Чиновники дали ему крупные суммы денег якобы в долг, но по сути это взятки .

Г - Основной конфликт [ герой и общество ] .

Д - Действие роман " преступление и наказание " начинается жарким июльским днём в Петербурге .

جواب السؤال الثاني:

- Главные герои пьесы они:

1- Костылев Михаил .2- Василиса .3- Наташа .4- Лука .5- Васька Пепел .

جواب السؤال الثالث :

Проза :. Это устная или письменная речь , которая не имеет рифму и построена из предложений . Слово " Проза " образовано от латинского prosus , что означает << прямой , свободный >> . В отличии от стихов она не делится на отрезки , в ней все целостно .

Литературные жанры прозе :

1- Роман 2- повесть 3- рассказ 4- биография 5- эпопея 6- очерк





جواب السؤال الرابع:

- В романе «Война и Мир» Толстому удалось мастерски изобразить народ не как различные социальные слои, а как единое целое, объединенное общими ценностями и стремлениями. «Война и мир» по праву считается шедевром русской литературы, энциклопедией русских характеров и человеческой жизни в целом.

جواب السؤال الخامس:

- В конце пьесе попадают Пепел и Василиса в тюрьме, а Наташа оказывается в больнице и пропадает без вести и Пьяница Актер кончает жизнь самоубийством. Остальные герои продолжают жить в ночлежке.

مدرس المادة : محمد فريح كبيش

الدرجة العلمية: مدرس

مدرس المادة: حسين علي خضير

الدرجة العلمية: استاذ مساعد



وقت الامتحان : صباحا  
مدة الامتحان : ثلاث ساعات  
المادة : الترجمة الادبية  
المرحلة : الرابعة  
تاريخ الامتحان : / / 2024م

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2024 (النموذج) رقم ( 1 )

Ответьте только на (4) вопроса. Первый вопрос обязательный!

**Вопрос 1./ Переведите следующий текст на русский язык. (15 Баллов)**

ان كان مكانا لإعداد الطعام أينما وكيفما يكون لا فرق لدي من الجيد ان يكون لديك الكثير من المناديل الجافة النظيفة وان يكون البلاط ناصعا يعكس الضياء. ولكن حتى لو كان المطبخ غاية في القذارة، سأبقى احبه. غير ان مثل هذه المطابخ تبدو لي غير مألوفة بشكل غريب. الا ترغب بالدخول وشرب بعض الشاي؟ لقد تناقشت مع والدتي وفكرنا لم لا تأتين للعيش معنا ف المنزل لمدة من الزمن؟ انا وامي سنكون سعيدين إذا اتيت. رغم ان هذا يبدو مهينا، لكن بدا لي انني محاطة بالشياطين، ولكن لأنه كان "باردا" تماما شعرت بالثقة نحوه. الانتقال يتطلب وقتا وجهدا. لكنني أتذكر جيدا كيف ظهر لي بعد ظهر أحد الأيام شخص كملاك مخلص. قلت: "شكرا لك على ما فعلته مؤخرا من أجلي". كان شابا لطيفا يصغرني بسنة، ساعدني اثناء الجنازة. لقد توقفت الان عن حضور الدروس.

**Вопрос 2. Переведите следующий текст на арабский язык. (15 Баллов)**

«„Я вас люблю“... — передразнил он. — Мальчишку какого нашла! Так-таки возьму и побегу к тебе в беседку!.. Я, давно уж отвык от этих романсов! Должно быть, шальная какая-нибудь, непутевая! Какой надо быть, прости господи, вертихвосткой, чтобы написать такое письмо незнакомому, да еще женатому мужчине! Сухая деморализация!». «Странно... — недоумевал он. — „Я вас люблю“... Когда же это она успела полюбить? Полюбила так, с бухты-барухты, даже не познакомившись и не узнавши, что я за человек... Должно быть, слишком еще молода, если способна полюбить с двух-трех взглядов».

**Вопрос 3. Переведите следующий текст на арабский язык. (15 Баллов)**

Этот маленький самовар и вправду очень любил хвастаться; он считал себя умницей, красавцем, ему давно уже хотелось, чтоб луну сняли с неба и сделали из нее поднос для него. ответила сахарница сладеньким голосом. Она была толстая, широкая и очень смешлива, а сливочник - так себе: горбатенький господин унылого характера с одной ручкой; он всегда говорил что-нибудь печальное. А самовар чувствовал себя совсем плохо: вода в нем давно вся выкипела, а он раскалился, кран у него отпаялся и повис, как нос у пьяного, одна ручка тоже вывихнулась, но он всё еще храбрился и гудел, глядя на луну.

**Вопрос 4. Переведите следующий текст на арабский язык. (15 Баллов)**



Остались Алёнушка да Иванушка одни-одинёшеньки. Пошла Алёнушка на работу и братца с собой взяла. Стали они жить-поживать, и козлёночек с ними живет, ест-пьет с Алёнушкой из одной чашки. Один раз купца не было дома. А сама оборотилась Алёнушкой, нарядилась в её платье и пришла в её хоромы. Никто ведьму не распознал. Привела ведьма Алёнушку на реку. Кинулась на неё, привязала Алёнушке на шею камень и бросила её в воду. Купец вернулся — и тот не распознал. Залилась Алёнушка слезами, села на стожок — плачет, а козлёночек возле неё скачет. Выплывь, выплывь на бережок. Костры горят высокие, Котлы кипят чугунные, Ножи точат булатные.

**Вопрос 5. / Переведите следующие предложения на арабский язык. (15 Баллов)**

1. Сами мальчики выдумали это термин. Дети снятся и мерещатся.
2. Шея у него была обвязана каким-то старьем.
3. Они вертятся на вашей дороге и завывают что-то заученное.
4. Он не доверчиво смотрел мне в глаза.
5. Я узнал потом, что их высылают «с ручкой». Он принёсит еще вина.
6. Эти дети становятся совершенными преступниками.
7. Они знают такие места, в которые можно переночевать незаметно.
8. Он обязан приносить всё, что он заработает, к халатникам.
9. Под конец переносят голод и холод, только за свободу.
10. Один из них ночевал несколько ночей у одного дворника и тот его так и не замечал.

مدرس المادة: أ.د. نجوى فؤاد

الدرجة العلمية: أستاذ

مدرس المادة: م.د. محمد كاظم

الدرجة العلمية: مدرس



المادة : الترجمة الأدبية المرحلة : الرابعة تاريخ الامتحان: / / 2024 م  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2023 - 2022 م (النموذج رقم 1)

الأول السؤال جواب

Если это кухня — место, где готовят пищу, — где и какой бы она ни была, мне все едино. Хорошо, когда под рукой всегда есть несколько сухих чистых салфеток, а свет отражается на белом кафеле. Но даже если кухни ужасно грязные, я все равно их люблю. Но такие кухни мне кажутся до странного просторными. — Не хочешь ли зайти и выпить чаю? Я переговорил с моей матерью, и мы подумали: а почему бы тебе некоторое время не пожить в нашем доме? Мы с мамой будем рады, если ты придешь. Хотя это звучит оскорбительно, но мне показалось, что меня окружили бесы. Но поскольку он был совершенно «холоден», я почувствовала к нему доверие. Переезд требует времени, требует усилий. Но я прекрасно помню, как однажды пополудни ко мне явился кто-то вроде ангела-спасителя. — Спасибо за то, что вы недавно для меня сделали, — сказала я. Но я прекрасно помню, как однажды пополудни ко мне явился кто-то вроде ангела-спасителя. Он был приятным молодым человеком, на год младше меня, и помогал мне во время похорон. Сейчас я перестала посещать занятия.

الثاني السؤال جواب

قال مقلدا كلامها: "أحبك". "...أي صبي وجدت! حسناً، تظنين أنني سأخذ الرسالة وأهرع إلى العريشة..! لم ابتعدت عن هذه الرومانسيات منذ مدة طويلة! لا بد أنها امرأة مجنونة وسيئة حظ! أي نوع من الغيبات يجب أن تكون، سامحني الله، لتكتب مثل هذه الرسالة إلى شخص غريب، وفوق هذا متزوج! يا له من متى وقعت في حبي؟ وقعت في حبي بهذه «... أحبك». «انحطاط»! إنه أمر غريب "..." كان في حيرة من أمره البساطة، وعلى الفور، دون أن تقابلني أو تعرف أي نوع من الأشخاص أنا... لا بد أنها يافعة جداً إذا كانت قادرة على الوقوع في الحب من نظرتين أو ثلاث.

جواب السؤال الثالث

هذا السماور الصغير كان يحب التباهي حقاً؛ لقد اعتبر نفسه ذكياً ووسيمًا، وكان يريد منذ مدة طويلة أن يأخذ القمر من السماء ويُصنع منه صينية. أجاب وعاء السكر بصوت حلو. كان سمينا وواسعا ومضحكا جداً، أما المقشقة فكانت متوسطة الحجم: تشبه رجل أحذب حزين الشخصية ذي يد واحدة؛ يتحدث دائماً بكلام حزين دائماً. لقد كان السماور يشعر بسوء شديد: فقد غلى الماء الموجود فيه منذ فترة طويلة، وكان ساخناً.

للغاية، وكان صنوبره غير ملحوم ومعلقاً مثل أنف رجل مخمور، كما تم خلع أحد مقبضيه، لكنه كان لا يزال



شجاعاً ومهموماً، وينظر إلى القمر.

#### جواب السؤال الرابع

ترك أليونوشكا وإيفانوشكا بمفردهما. ذهبت أليونوشكا إلى العمل وأخذت شقيقها معها. لقد بدأوا في العيش والحياة معاً، والماعز الصغير يعيش معهم، يأكل ويشرب من نفس الاناء مع أليونوشكا. وفي أحد الأيام لم يكن التاجر في المنزل. تحولت هي نفسها إلى أليونوشكا وارتدت ملابسها وجاءت إلى قصرها. لم يتعرف أحد على الساحرة. أحضرت الساحرة أليونوشكا إلى النهر. اندفعت نحوها وربطت حجراً حول رقبتها وألقته في الماء. عاد التاجر ولم يتعرف عليها. انفجرت أليونوشكا في البكاء، وجلست تبكي على كومة قش، وكان الماعز الصغير يقفز بجانبها. اسبحي، اسبحي إلى الشاطئ. النيران تشتعل بشدة، والقدر الحديدية تغلي، والسكاكين الحادة تشحذ.

#### جواب السؤال الخامس

1. الأولاد أنفسهم اخترعوا هذا المصطلح. الأطفال يحملون ويتخيلون.
2. كانت رقيبته ملفوفة بوشاح قديم.
3. يدورون في طريقك ويصرخون بكلمات تعلموها عن ظهر قلب.
4. نظر في عيني بريبة.
5. اكتشفت لاحقاً أنهم أرسلوه " مع يد ". ليجلب المزيد من النبيذ.
6. هؤلاء الأطفال يصبحون مجرمين حقيقيين.
7. يعرفون الأماكن التي يمكن قضاء الليل فيها دون أن ملاحظة أحد.
8. يلتزم بإحضار كل ما يكسبه إلى اللصوص.
9. في النهاية يتحملون الجوع والبرد من أجل الحرية فقط.
10. أمضى أحدهم عدة ليال مع أحد البوابين ولم يلاحظه قط.

مدرس المادة: أ.د. نجوى فؤاد

الدرجة العلمية: أستاذ

مدرس المادة: م.د. محمد كاظم

الدرجة العلمية: مدرس